



Aspect & Aspect Xtra



**Guide d'utilisation**

## table des matières

---

<b>PREPAREZ-VOUS...</b>	<b>1</b>	<b>LA FAMILLE, LES AMIS...</b>	<b>33</b>
une meilleure audition	<b>3</b>	vos famille et vos amis	<b>34</b>
manipulation	<b>7</b>	parlez clairement...	<b>36</b>
la pile	<b>8</b>	diminuer les sources...	<b>38</b>
insertion et extraction	<b>11</b>	faites connaître aux autres...	<b>40</b>
marche/arrêt et		quelques remarques...	<b>41</b>
contrôle du volume	<b>15</b>		
effet larsen	<b>16</b>		
<b>BIEN ENTENDRE...</b>	<b>17</b>	<b>L'ENTRETIEN</b>	<b>42</b>
apprendre à bien		précautions d'usage	<b>43</b>
entendre	<b>18</b>	évitiez l'humidité	<b>44</b>
vos attentes	<b>20</b>	entretien journalier	<b>46</b>
la communication	<b>22</b>	rangez votre émulateur...	<b>48</b>
accoutumance...	<b>24</b>	service après-vente	<b>50</b>
apprentissage...	<b>26</b>	en cas de problème	<b>51</b>
focalisation sur		vos garantie	<b>52</b>
des sons...	<b>28</b>		
utilisation du téléphone...	<b>30</b>		
exercez-vous sans exagérer	<b>32</b>		

---



Préparez-  
vous à  
porter votre  
émulateur  
d'audition

## une meilleure audition

---

Félicitations pour avoir choisi l'Émulateur D'Audition (E.D.A.) afin de mieux entendre.

L'émulateur d'audition est unique. Il associe idéalement une amplification numérique sophistiquée, une qualité de son naturelle, une utilisation facile, de plus il est quasiment invisible une fois en place.

Pour un maximum d'efficacité, vous devez adopter une attitude positive tout au long du processus d'adaptation pour améliorer votre audition.

L'amélioration résultera de la combinaison de vos désirs, de votre apprentissage et de votre patience. Tout ceci représente un avantage significatif pour votre retour dans le monde sonore.

## **vosre émulateur d'audition**

---

Votre émulateur d'audition se compose d'une coque contenant un microprocesseur à traitement de signal numérique. Celle-ci est reliée par un tube à un embout standard ou sur-mesure qui s'adapte confortablement dans votre oreille.

Votre émulateur d'audition a été programmé pour répondre à vos besoins auditifs particuliers. Les paramètres électro-acoustiques ont été réglés avec précision par votre audioprothésiste et ne sont pas modifiables par l'utilisateur.

## votre émulateur d'audition

---



Option CF  
Embout sur mesure

## votre émulateur d'audition

---

1 : Tube

4 : Coque

2 : Identification côté

5 : Embout

gauche ou droit

6 : Tiroir pile

3 : Entrée du microphone

7 : Ergot de rétention

Le côté est repéré par une zone colorée à l'endroit où le tube est clipsé à la coque de l'émulateur d'audition.



**BLEU**

oreille gauche

**ROUGE**

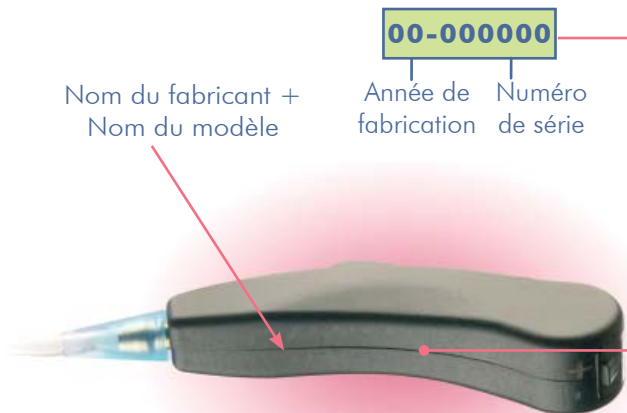
oreille droite



## identification

---

Chaque émulateur d'audition est identifié par un numéro de série.





## manipulation

---

Votre émulateur d'audition est plus petit que d'autres appareils manipulés régulièrement.

Aussi, la mise en place et l'extraction de l'émulateur d'audition, le changement des piles représentent des manoeuvres nouvelles à apprendre.

Il est conseillé de changer la pile au-dessus d'une table ou d'un bureau afin de supprimer les risques de chute et de perte de la pile à cause de sa petite taille.



## la pile

---

Votre émulateur d'audition utilise une pile de type Zinc Air et modèle 10A. Cette taille est identifiée par un code de couleur jaune situé sur l'emballage des piles.

Assurez-vous que le type et le modèle soient corrects.

Un signal sonore vous avertira lorsque la pile devra être remplacée. Nous vous suggérons de la changer dès que vous entendrez ce signal.

Pour insérer ou retirer la pile, ouvrez le tiroir pile en glissant l'ongle sous le rebord du tiroir pile et tirez doucement vers le bas.



---

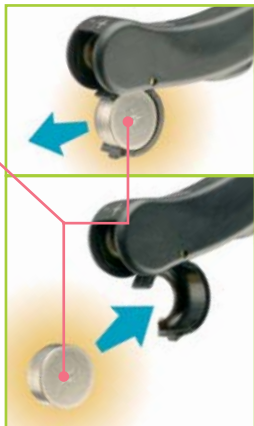
Retirez la pile en la poussant vers le haut comme indiqué sur la photo.

Placez le côté + de la pile du même côté que le signe + gravé dans le rebord du tiroir pile.

Fermez doucement et complètement le tiroir pile.

**NE JAMAIS FORCER.**

Si le tiroir pile ne ferme pas complètement, vérifiez si la pile est insérée dans le bon sens dans le tiroir pile.



Si le problème persiste, consultez votre audioprothésiste. Il saura vérifier les type et modèle de pile que vous utilisez et qui peuvent fournir des performances différentes.

---



# ATTENTION

**Avaler une pile peut entraîner des dommages sur votre santé.**

Les piles sont de petite taille. Afin de ne pas risquer de les confondre avec vos médicaments, rangez-les dans un endroit différent. Assurez-vous que les piles ne soient pas à la portée des enfants, des animaux domestiques ou des handicapés mentaux.

Ne jamais mettre de pile dans la bouche afin de ne pas risquer de l'avalier.

Ne jamais lécher une pile car cela peut provoquer de sérieuses brûlures et une intoxication.

Consultez immédiatement un médecin en cas de :

- brûlures causées par le léchage d'une pile,
- en cas de pile avalée.

Il ne faut absolument pas recharger, ouvrir, chauffer ou brûler une pile usagée car elle pourrait exploser.

## insertion et extraction

---

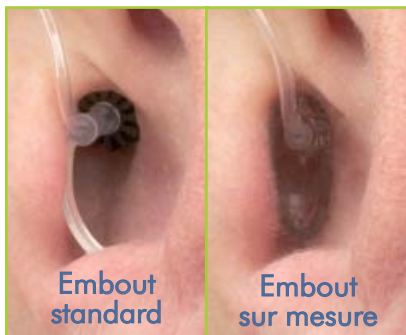
Avant de placer l'embout auriculaire dans votre oreille, assurez-vous que la pile soit correctement placée et que le tiroir pile soit complètement fermé.

### INSERTION

Tenez l'embout entre le pouce et l'index, du côté externe du tube reliant l'embout auriculaire à l'émulateur d'audition. Insérez doucement le conduit de l'embout dans votre conduit auditif.



Puis poussez  
l'embout à  
sa place avec  
le bout du  
doigt.



Placez  
doucement  
l'émulateur  
d'audition  
en faisant  
attention de  
ne pas tordre  
le tube.



---

A la première mise en place, avec le bout du doigt, assouplissez et arrondissez l'ergot de rétention.



Placez ensuite l'ergot dans le fond du pavillon en le poussant avec le doigt.



---

## EXTRACTION

Attrapez l'embout et l'ergot dans le conduit auditif et tirez doucement hors de l'oreille. Si c'est un embout sur-mesure, vous pouvez faciliter l'extraction de celui-ci en tirant le lobe de l'oreille vers le bas, entre le pouce et l'index.



Une légère irritation ou échauffement peut survenir dans le conduit auditif externe. En cas de manifestation allergique ou toute autre manifestation anormale, il est conseillé de consulter rapidement votre audioprothésiste.



## marche/arrêt et contrôle du volume

---

Votre émulateur d'audition est en fonctionnement dès que le tiroir pile (contenant une pile) est complètement fermé.



Pour arrêter le fonctionnement, il suffit d'ouvrir complètement le tiroir pile. Afin de préserver la durée de vie de la pile quand l'aide auditive ne fonctionne pas, il est conseillé d'ouvrir le tiroir pile complètement pour éviter tout contact entre la pile et les contacts pile.



Votre émulateur d'audition a été réglé par votre audioprothésiste pour vous fournir une correction personnalisée. Il n'y a pas de contrôle du volume. Si le volume n'est pas satisfaisant, trop fort ou trop faible, consultez votre audioprothésiste pour effectuer les réglages.

## effet larsen

---

Lorsque votre émulateur d'audition est en marche, vous pouvez entendre un sifflement aussi appelé effet larsen lors de l'insertion ou de l'extraction de l'embout.

Le larsen est provoqué par la réflexion dans le microphone des sons amplifiés. Cela peut arriver lors de l'insertion ou de l'extraction de l'embout ainsi que lors de l'utilisation du téléphone.

Si le sifflement persiste après avoir été correctement mis en place, contactez votre audioprothésiste.

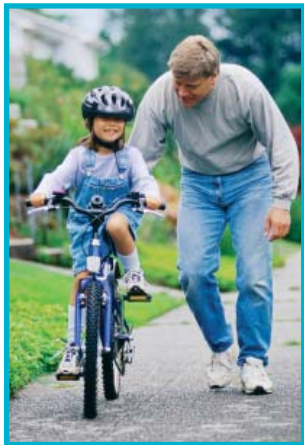


Bien  
entendre  
avec votre  
émulateur  
d'audition

## apprendre à bien entendre

---

Dans la vie, de nombreuses activités nécessitent un apprentissage. Bien que cela ne soit pas toujours facile, apprendre avec plaisir, toujours pratiquer et essayer d'avoir confiance, conduisent tôt ou tard au succès et à la satisfaction.



Cela est vrai pour l'audition. Quand vous étiez jeune, vous avez appris à écouter. Votre cerveau a appris à se focaliser sur des sons spécifiques et à se concentrer sur des voix, même au milieu de plusieurs autres bruits.

---

La diminution progressive de votre audition entraîne l'amointrissement de cette capacité à sélectionner les sons.

Maintenant, avec votre émulateur d'audition, vous pouvez à nouveau stimuler votre audition.



## vos attentes

---

Heureusement, votre émulateur d'audition sera efficace mais cela dépend de vous.

Il ne restaurera pas votre audition antérieure mais suppléera à votre déficience auditive.

Donc, ne jugez pas de son efficacité trop rapidement.



---

De même, d'autres expériences avec des aides auditives -bonnes ou mauvaises- ne doivent pas modifier votre attitude. Du temps et de la patience seront nécessaires pour vous adapter à cette nouvelle façon d'entendre. Une utilisation peu fréquente ne vous permettra pas de tirer le meilleur profit de cet appareillage.



## la communication

---



L'audition ne représente qu'une partie de la façon dont nous échangeons nos pensées, nos idées et nos émotions. La communication comprend l'écoute, la compréhension, l'attention, la concentration, l'intérêt, la vision, etc... Comme votre déficience auditive aggravait petit à petit votre compréhension dans le bruit, vous avez peut-être jusqu'à présent compté sur ces indices.



---

Maintenant, comme vous apprenez à entendre avec vos aides auditives, ils sont également importants.

La lecture sur les lèvres, les expressions du visage et les gestes des autres peuvent améliorer notre manière d'apprendre, ce que seule l'amplification de sons ne peut fournir.

Si cela est nécessaire, votre audioprothésiste peut vous donner des informations supplémentaires sur l'audition et sur la lecture labiale.



## **l'accoutumance à un monde bruyant**

---

Dès que vous serez en possession de votre émulateur d'audition, vous allez être tenté de vouloir le porter et l'utiliser en permanence. Cela peut vous procurer un certain inconfort, voire fatigue et désagrément. Ces phénomènes peuvent être évités.





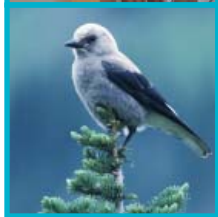
Le niveau et la complexité des sons dans le “monde réel” entraînent des difficultés de communication même pour les normo-entendants. Il est préférable d'utiliser votre appareillage de façon progressive jusqu'au moment de sa complète intégration dans votre vie de tous les jours. Votre patience et votre bonne volonté seront largement responsables du succès de votre appareillage.

## **apprentissage dans le calme et les situations familières**

---

Dans un premier temps, utilisez votre émulateur d'audition seulement dans des environnements familiers et calmes où vous pourrez identifier et localiser des bruits simples (écoulements d'eau, claquements de porte, chants d'oiseaux...) que vous n'avez plus entendus depuis quelque temps.

D'autres sons, comme votre propre voix, seront différents. Dans le même environnement calme, exercez-vous à écouter et à converser avec une personne dont la voix vous est familière et placez-la face à vous.



---

Ne soyez pas inquiet si vous ne comprenez pas tout immédiatement.

Un niveau d'écoute confortable est préconisé pendant votre adaptation à cette nouvelle qualité sonore, même si vous manquez parfois quelques mots dans la conversation.



## focalisation sur des sons spécifiques

---

Quand vous utilisez votre émulateur d'audition dans un environnement sonore complexe, entraînez-vous à sélectionner des sons particuliers et des voix et focaliser votre attention sur eux. Améliorez votre compréhension en regardant leur visage et leurs gestes.





Si vous allez dans des lieux publics tels que l'église, des meetings ou des concerts, asseyez-vous près et suivant une bonne distance de vision de l'orateur.

Parce que chaque zone a ses propres caractéristiques acoustiques, essayez plusieurs places afin de trouver le meilleur endroit.

## **utilisation du téléphone, de la TV et de la radio**

---

Votre émulateur d'audition est conçu pour fonctionner avec le téléphone.

Placez l'écouteur du téléphone directement sur l'émulateur en écartant doucement le pavillon de l'oreille.



Vous devrez probablement vous exercer à faire quelques manipulations pour trouver la meilleure position.

La musique et ses effets sonores peuvent nécessiter un apprentissage plus long de l'écoute de la télévision. Cela dépend beaucoup de la qualité de votre téléviseur.



---

Asseyez-vous à environ 3 m en face du téléviseur et réglez le volume à un niveau normal, confortable pour les autres utilisateurs.

Le réglage de la radio dépend de l'environnement dans lequel vous l'écoutez. Il sera probablement plus difficile d'entendre parfaitement une station sur les ondes longues dans votre voiture qu'une station FM sur votre chaîne Hi-fi chez vous.



## exercez vous sans exagérer

---

Dans quelques semaines, vous serez probablement capable d'utiliser toute la journée votre aide auditive sans fatigue ni tension. Vous serez comme ceux qui oublient même qu'ils "portent" un appareillage auditif.

Toutefois, si vous vous sentez fatigué, énervé et irrité, n'hésitez pas à arrêter le fonctionnement de votre émulateur d'audition pendant quelques instants.





La famille,  
les amis  
et votre  
émulateur  
d'audition

## **votre famille et vos amis peuvent vous aider**

---

Au début, les gens considèrent leur malaudition comme un problème individuel, comme quelque chose qui ne concerne qu'eux. Mais la communication implique véritablement plusieurs personnes.

Les demandes fréquentes comme faire répéter, augmenter le volume sonore de la télévision et les



changements de comportement représentent des caractéristiques de la perte auditive avec lesquels vous devez vivre et vous accommoder.

---

L'aide de votre famille et de vos amis est déterminante pour améliorer votre audition et votre communication.

Peut-être vous ont-ils déjà manifesté leur désir de vous soutenir pendant votre période d'apprentissage.



## parlez clairement et normalement

---

Les gens autour de vous ont tendance à parler plus fort, particulièrement s'ils vous connaissent avant votre appareillage. Avec votre émulateur d'audition, la voix forte peut être comprise plus difficilement.



---

Maintenant que vous portez un appareillage  
auditif  
amplificateur,  
vos  
interlocuteurs  
doivent  
vous parler  
clairement  
à un niveau  
normal sans  
précipiter ni lier les mots.



Accordez-leur toute votre attention avant qu'ils commencent à parler.

Il est souvent préférable de reformuler plutôt que d'utiliser les mêmes mots comme il est plus facile de comprendre des mots différents.

## diminuer les sources de perturbation

---



Sans nous en rendre compte, nous perturbons la communication. Par exemple, nous parlons la bouche pleine, nous parlons avec les mains devant la bouche, nous tournons brusquement la tête ou le corps.

Assurez-vous de pouvoir voir le visage et les expressions de votre interlocuteur quand il vous parle.



---

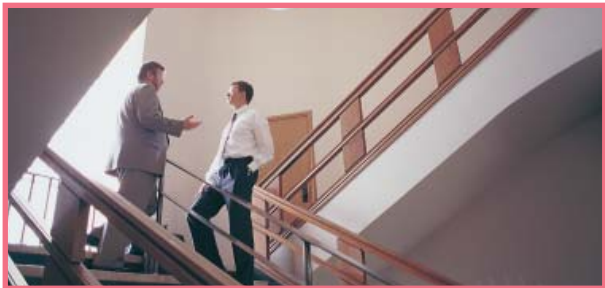
Les ambiances sonores peuvent également vous distraire. Par exemple, tenir une conversation pendant que la télévision fonctionne.



## **faites connaître aux autres vos besoins**

---

Rappelez-vous que la plupart des gens ne savent pas et ne peuvent pas voir votre problème d'audition. Il existe des moyens verbaux encourageant les autres à vous faire face quand ils parlent plus doucement. Certains n'y prêteront pas attention. Afin qu'ils vous aident, faites-leur connaître vos besoins, leur réponse sera en fonction de votre choix (verbal ou non).



## quelques remarques supplémentaires

---

Il existe des moments où votre compréhension est moins bonne. Par exemple, quand vous êtes fatigué ou que vous vous sentez moins bien. C'est ici que vous apprécierez la patience et la compréhension de votre entourage.



Chacun développe ses capacités à écouter à son rythme. L'attitude de votre entourage est aussi importante que les instruments eux-mêmes. Leurs encouragements représentent un avantage significatif pour votre retour dans le monde sonore.



L'entretien  
de votre  
émulateur  
d'audition

## précautions d'usage

---

Votre émulateur d'audition constitue un ensemble miniaturisé très sophistiqué particulièrement quand on regarde les conditions dans lesquelles il doit fonctionner.



La chaleur, l'humidité et les corps étrangers peuvent s'accumuler et diminuer ses performances ou interrompre son fonctionnement.

La prévention et l'entretien régulier de votre émulateur d'audition vous assureront une durée de vie avec un minimum de troubles de fonctionnement. Cela implique de votre part une vérification et un éventuel nettoyage journaliers et des visites régulières de contrôle chez votre audioprothésiste.

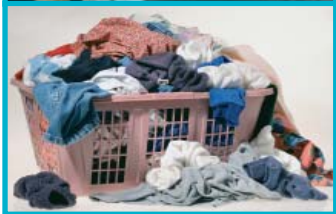
## évitez l'humidité

---

Votre émulateur d'audition peut être si confortable que vous pouvez l'oublier.

Prenez l'habitude de vérifier vos oreilles avant de prendre une douche, un bain, d'aller à la piscine ou de mettre de la laque sur vos cheveux.

Egalement, ne laissez pas votre émulateur d'audition dans la poche d'un vêtement qui va être lavé ou nettoyé.



---

S'il est mouillé, n'essayez pas de le sécher dans le four, le micro-onde ou avec un sèche-cheveux car la chaleur peut l'endommager sérieusement.

Dans ce cas, disposez-le sur une serviette dans un endroit sûr, enlevez la pile et laissez le tiroir pile complètement ouvert pour permettre le séchage.



## entretien journalier et prévention

---

Votre émulateur d'audition doit être nettoyé régulièrement. Périodiquement vous pouvez laver l'embout dans de l'eau savonneuse et chaude. N'oubliez pas de détacher l'émulateur d'audition et de l'éloigner



de l'humidité avant de nettoyer l'embout. Une brosse peut vous aider à retirer les traces de cérumen et autres particules qui peuvent s'accumuler autour des réglages et du tiroir pile. N'utilisez jamais de solvant, d'huile ou de produit de nettoyage non recommandés par votre audioprothésiste pour nettoyer votre émulateur d'audition et son embout.

Il est conseillé d'effectuer toutes les opérations de nettoyage ou changement de pile au-dessus d'une table recouverte d'un tissu propre. Vous protégerez ainsi votre émulateur d'audition des chocs s'il vous échappe des mains.

Afin de nettoyer au mieux votre embout, enlevez le tube en plaçant votre ongle sous le cône de couleur rouge ou bleue. **NE TIREZ PAS SUR LE TUBE.**



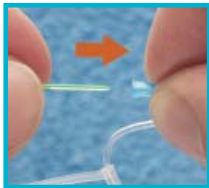


---

Maintenez le tube dans sa partie la plus épaisse, là où l'ergot de rétention rejoint le tube et tirez doucement sur l'embout.



Un cure-tube vous est fourni pour retirer le cérumen et autres particules à l'intérieur du tube. Pour l'utiliser, retirez le tube et insérez ensuite le fil nylon à l'intérieur du cône de couleur. Poussez délicatement le fil nylon sur toute la longueur du tube. Une fois le cérumen et les particules sortis, ressortez doucement le fil nylon du tube.



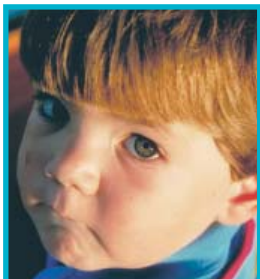
N'hésitez pas à demander plus d'informations à votre audioprothésiste pour le nettoyage et l'entretien de vos tube et embout.



## rangez votre émulateur en lieu sûr

---

Quand vous n'utilisez pas votre émulateur d'audition, arrêtez son fonctionnement et ouvrez le tiroir pile pour ne pas risquer de décharger la pile. Un émulateur d'audition en fonctionnement peut produire un sifflement qui risque d'attirer votre animal familier. Celui-ci peut alors le détériorer sans réparation possible. De même, il est bien préférable de ranger votre émulateur d'audition dans un endroit où vous le trouverez facilement mais à l'abri des animaux familiers et des enfants. Il n'est pas assez solide pour être confondu avec un jouet ou un bonbon.



---

Un écrien en plastique vous est fourni pour transporter et ranger votre émulateur d'audition lorsque vous ne l'utilisez pas.



C'est l'endroit idéal pour le garder en lieu sûr pendant la nuit.

Si vous n'utilisez pas votre émulateur d'audition pendant un long moment, enlevez la pile du tiroir pile, placez votre émulateur dans son écrien et rangez-le dans un endroit frais, sec et en dehors d'une source directe de lumière ou de chaleur.

## service après-vente

---

Quelque soit la raison, si votre émulateur d'audition ne fonctionne plus, n'essayez pas de le réparer vous-même. Non seulement vous ne pourriez plus bénéficier des garanties et assurances mais surtout vous pourriez gravement le détériorer.



Si votre émulateur d'audition tombe en panne ou s'il ne vous apporte pas satisfaction, consultez en premier lieu votre guide d'utilisation (en page 51) pour les solutions possibles. Si les problèmes persistent, n'hésitez pas à consulter votre audioprothésiste.

## en cas de problème

---

<b>symptômes</b>	<b>causes possibles</b>	<b>solutions</b>
l'émulateur d'audition ne fonctionne plus	la pile est usagée	remplacez la pile
l'émulateur d'audition ne fonctionne plus du tout	l'embout est bouché	nettoyez l'ouverture de l'embout
l'émulateur d'audition ne fonctionne plus du tout	l'émulateur d'audition est en panne	consultez votre audioprothésiste
le son n'est pas assez fort	la pile est faible	remplacez la pile
le son n'est pas assez fort	l'embout est bouché	nettoyez la sortie de l'embout
le son n'est pas assez fort	à quand remonte votre dernier examen audiométrique ?	consultez votre audioprothésiste
l'émulateur d'audition fonctionne par intermittence	la pile est faible	remplacez la pile
manque de clarté, distorsion	l'émulateur d'audition est en panne	consultez votre audioprothésiste

## votre garantie

---

La garantie couvre tous les vices de fabrication constatés et reconnus par notre service technique. Elle donne droit au remplacement des pièces défectueuses. La garantie ne couvre pas les défauts de fonctionnement qui proviennent d'un mauvais entretien, d'un choc ou d'un démontage en dehors de nos services techniques.

**Sont exclus** : les piles ainsi que les dégâts causés par celles-ci. Toute réparation effectuée en dehors de nos services techniques pendant la durée de la garantie et toute utilisation non prévue dans ce guide entraînent immédiatement la fin de la garantie.

L'acheteur bénéficie de la garantie des vices cachés conformément à l'article 1641 du Code Civil. Les aides auditives voyagent aux risques et périls de l'expéditeur.

## vo**tre** garantie

---





Fabricant : Starkey Laboratories, Inc. 6700 Washington Avenue  
South Eden Prairies Minnesota MN 55344 USA

Représentant Européen : Starkey Laboratories, Ltd. William F.  
Austin House Bramhall Technology Park Hazel Grove Stockport,  
Cheshire, United Kingdom SVK7 5BX

Distributeur : Starkey France 23 Rue Claude Nicolas Ledoux Zone  
Europarc 94000 CRETEIL - FRANCE



CE  
0086



DAQ N° 99215-541

Révision B

Mis à jour le 07/02/06